

# TREKSTOR™

Enjoy now.



**DataStation** microdisk

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SE

TR

PL

HU

GR

RU

UA



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1) Inbetriebnahme

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Verbindung (Adapter bzw. USB-Kabel) für den Anschluss der **DataStation** an Ihren PC. Schließen Sie den Mini-USB-Stecker an die **DataStation** und den USB 2.0-Stecker an einen USB-Anschluss Ihres PCs an. Ihr Betriebssystem erkennt automatisch die **DataStation** und fügt auf dem "ARBEITSPLATZ" die **DataStation** als "LOKALER DATENTRÄGER" (bzw. "LOKALES LAUFWERK") hinzu.

### 2) Datenaustausch

Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Geräts erscheint im "ARBEITSPLATZ" (Windows®) bzw. auf Ihrem "DESKTOP" (Mac® OS X) ein lokaler Datenträger "TREKSTOR".

- Markieren Sie die gewünschten Dateien bzw. Ordner mit der Maus.
- Positionieren Sie den Mauszeiger über den markierten Dateien bzw. Ordnern und drücken Sie dann die rechte Maustaste. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "KOPIEREN" aus.
- Wählen Sie im "ARBEITSPLATZ" / "DESKTOP" das gewünschte Ziel (z. B. das Laufwerk "TREKSTOR") aus.
- Drücken Sie die rechte Maustaste und wählen Sie die Option "EINFÜGEN", um den Kopiervorgang zu starten. Nach Abschluss des Kopiervorgangs sind die Daten auf dem Ziellaufwerk vorhanden.

### 3) Abmelden und Trennen der TrekStor **DataStation** vom PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Klicken Sie mit der linken Maustaste unten rechts in der Taskleiste auf das Symbol "HARDWARE ENTFERNEN ODER AUSWERFEN". Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "USB-MASSENSPEICHER - LAUFWERK ENTFERNEN" durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Dadurch wird die **DataStation** aus dem Betriebssystem Ihres Rechners entfernt. Jetzt können Sie die **DataStation** von Ihrem PC trennen.

**Mac® OS X:** Sie müssen das Laufwerk vom Desktop entfernen, bevor Sie es trennen oder abschalten. Dazu klicken Sie auf das betreffende Laufwerk-Symbol und ziehen es auf das Papierkorb-Symbol.

*Hinweis: Befolgen Sie bitte den empfohlenen Abmeldevorgang, um Schäden am Gerät oder Datenverlust zu vermeiden!*

### 4) Formatieren der Festplatte

*Wichtig: Sichern Sie alle Daten Ihrer Festplatte, bevor Sie Ihre Festplatte formatieren.*

*Achtung: Beim Formatieren werden ALLE Daten auf dem Datenträger gelöscht.*

Die **DataStation** kann wie jede andere Festplatte in Windows® formatiert werden.

- Klicken Sie im "ARBEITSPLATZ" mit der rechten Maustaste auf den lokalen Datenträger "TREKSTOR".
- Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "FORMATIEREN..." aus.
- Klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Schaltfläche "STARTEN" und bestätigen Sie das Formatieren durch Drücken der Schaltfläche "OK".

*Hinweise:*

- *Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.*
- *Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladung aussetzen, kann es u. U. zu einer Unterbrechung des Datentransfers zwischen dem Gerät und dem Computer kommen bzw. Funktionen des Gerätes können gestört werden. In diesem Fall sollte das Gerät vom USB-Port abgezogen und erneut eingesteckt werden.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.



### 1) Startup

Only use the provided connection options (adapter and USB cable) to connect the **DataStation** to your PC. Insert the mini-USB plug into the **DataStation** and the USB 2.0 plug into a USB port of your PC. Your operating system will immediately recognize the **DataStation** and will add the **DataStation** as a "LOCAL DISK" (or "LOCAL DRIVE") under "MY COMPUTER".

### 2) Data exchange

After successful startup of the device, a local disk "TREKSTOR" appears under "MY COMPUTER" (Windows®) or on your "DESKTOP" (Mac® OS X).

- Select the desired files or folders with your mouse.
- Position the mouse pointer over the selected files or folders, and press the right mouse button. Select "COPY" from the context menu that appears.
- Under "MY COMPUTER" / "DESKTOP", select the desired target (such as the "TREKSTOR" drive).
- Click it with your right mouse button, and select "PASTE" to start copying. After copying is completed, the data will be available on the target drive.

### 3) Logging off and disconnecting the TrekStor **DataStation** from the PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** At the bottom right on the task bar, click the left mouse button on the symbol "SAFELY REMOVE HARDWARE". In the context menu that appears, click the left mouse button on "SAFELY REMOVE MASS STORAGE DEVICE - DRIVE" to select it. This removes the **DataStation** from the operating system of your computer. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

**Mac® OS X:** You need to remove the drive from the Desktop before you disconnect it or turn it off. Click on the relevant drive symbol, and drag it to the trash symbol.

*Note: Please follow the recommended logoff procedure to prevent damage to the device or data loss.*

### 4) Formatting the hard disk

*Important: Back up all the data on your hard disk before formatting it.*

*Note: All the data on the disk will be deleted when you format it.*

The **DataStation** can be formatted like any other hard disk in Windows®.

- Under "MY COMPUTER", right-click on the local disk "TREKSTOR".
- Select "FORMAT..." from the context menu that appears.
- Left click on the "START" button, and confirm that you want to format by clicking the "OK" button.

Notes:

- *Do not use USB cables longer than 3 meters.*
- *In certain circumstances, exposing the device to an electrostatic discharge may interrupt the data transfer between the device and the computer and impair the functions of the device. If this occurs, the device should be unplugged from the USB port and then plugged in again.*

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.



## NOTICE D'UTILISATION

FR

### 1) Mise en service

Utilisez exclusivement le type de connexion fourni (adaptateur ou câble USB) pour le raccordement de la **DataStation** à votre PC. Raccordez le mini-connecteur USB à la **DataStation** et le connecteur USB 2.0 à un port USB de votre PC. Votre système d'exploitation détecte automatiquement la **DataStation** et ajoute cette dernière comme « DISQUE LOCAL » (ou « LECTEUR LOCAL ») sur votre « POSTE DE TRAVAIL ».

### 2) Echange de données

Après la mise en service réussie de l'appareil, un support de données local « TREKSTOR » apparaît sur votre « POSTE DE TRAVAIL » (Windows®) ou sur votre « BUREAU » (Mac® OS X).

- Sélectionnez les fichiers, respectivement les dossiers souhaités avec la souris.
- Positionnez le pointeur de souris sur les fichiers ou les dossiers sélectionnés et appuyez ensuite sur le bouton de souris droit. Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « COPIER ».
- Dans le « POSTE DE TRAVAIL » / « BUREAU » sélectionnez la destination souhaitée (par exemple le lecteur « TREKSTOR »).
- Appuyez sur le bouton droit de la souris et sélectionnez l'option « INSÉRER » afin de lancer la procédure de copie. Après clôture de la procédure de copie, les données sont enregistrées sur le lecteur de destination.



### 3) Déconnexion et séparation de la **DataStation** TrekStor du PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME** : avec le bouton gauche de la souris, cliquez dans la barre des tâches en bas à droite sur l'icône « DÉCONNEXION OU ÉJECTION DE MATÉRIEL ». Un menu contextuel est affiché. Sélectionnez ici la rubrique « PÉRIPHÉRIQUE DE STOCKAGE DE MASSE USB – SUPPRIMER LE DISQUE » en cliquant sur le bouton gauche de la souris. La **DataStation** est ainsi retirée du système d'exploitation de votre ordinateur. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

**Mac® OS X** : vous devez supprimer le lecteur du bureau avant de le déconnecter ou de le mettre hors circuit. Pour ce faire, cliquez sur le symbole correspondant du lecteur et faites-le glisser sur l'icône de la corbeille.

*Remarque : pour éviter des détériorations sur l'appareil et des pertes de données, suivez scrupuleusement la procédure de déconnexion recommandée !*

### 4) Formatage du disque dur

*Important : sauvegardez toutes les données de votre disque dur avant de le formater.*

*Attention : lors de la procédure de formatage, TOUTES les données enregistrées sur le support de données sont effacées.*

La **DataStation** peut être formatée comme n'importe quel autre disque dur dans Windows®.

- Avec le bouton de souris droit, cliquez dans le « POSTE DE TRAVAIL » sur le support de données local « TREKSTOR ».
- Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « FORMATER... ».
- Avec le bouton de souris gauche, cliquez sur « DÉMARRER » et confirmez le formatage en cliquant sur « OK ».

*Remarques:*

- *L'utilisation de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 m est déconseillée.*
- *Si vous exposez l'appareil à une décharge électrostatique, une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur n'est pas exclue. Des fonctions de l'appareil peuvent également être détériorées. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB et rebranchez-le.*

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre le développement du produit en permanence. Ces modifications peuvent être mises en pratique sans description directe dans cette notice d'utilisation. Les informations contenues dans cette notice d'utilisation ne reflètent donc pas impérativement l'état d'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement la fonctionnalité pour la définition intrinsèque de ce produit. En outre, le fabricant n'endosse aucune responsabilité concernant les dommages ou pertes de données subis ainsi que les conséquences en résultant.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Tous droits réservés. Toutes les autres désignations de produits ou de firmes citées sont dans certains cas des marques déposées ou des noms de marques du propriétaire respectif.



## ISTRUZIONI PER L'USO

### 1) Attivazione

Utilizzare esclusivamente il dispositivo di collegamento in dotazione (adattatore o cavo USB) per la connessione della **DataStation** al PC. Collegare il connettore Mini-USB alla **DataStation** e il connettore USB 2.0 a una presa USB del PC. Il sistema operativo riconosce in modo automatico la **DataStation** e aggiunge alle "RISORSE DEL COMPUTER" la **DataStation** come "SUPPORTO DATI LOCALE" (o "PERIFERICA LOCALE").

### 2) Scambio di dati

Dopo aver attivato l'apparecchio, in "RISORSE DEL COMPUTER" (Windows®) o sul "DESKTOP" (Mac® OS X) viene visualizzato un supporto dati locale "TREKSTOR".

- Evidenziare i file o le cartelle desiderati con il mouse.
- Posizionare il mouse sui file o sulle cartelle selezionate e fare clic con il pulsante destro del mouse. Selezionare l'opzione "COPIA" dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- In "RISORSE DEL COMPUTER" / "DESKTOP", selezionare il percorso desiderato (ad es. l'unità "TREKSTOR").
- Premere il pulsante destro del mouse e selezionare l'opzione "INCOLLA" per avviare il processo di copia. Una volta completato il processo di copia, i dati saranno disponibili sull'unità di destinazione.

### 3) Disattivazione e disconnessione di TrekStor **DataStation** dal PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** in basso a destra sulla barra delle applicazioni, fare clic con il pulsante sinistro del mouse sull'icona "RIMOZIONE O ELIMINAZIONE DELL'HARDWARE". Dal menu contestuale visualizzato selezionare la voce "RIMOZIONE PERIFERICA DI ARCHIVIAZIONE DI MASSA USB" facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. In tal modo, **DataStation** viene rimosso dal sistema operativo del computer. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

**Mac® OS X:** è necessario rimuovere la periferica dal Desktop prima di scollegarla o disattivarla. Per eseguire questa operazione, fare clic sull'icona della periferica e spostarla sull'icona del cestino.

*Nota: per evitare danni alla periferica o eventuali perdite di dati, attenersi al processo di rimozione suggerito!*

### 4) Formattazione del disco fisso

*Importante: collocare tutti i dati del disco fisso in una posizione sicura prima di eseguire la formattazione del disco fisso.*

*Attenzione: con la formattazione vengono eliminati TUTTI i dati presenti sul supporto dati.*

La **DataStation** può essere formattata come qualunque altro disco fisso in Windows®.

- In "RISORSE DEL COMPUTER", fare clic con il pulsante destro del mouse sul supporto dati locale "TREKSTOR".
- Selezionare l'opzione "FORMATTA" dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- Fare clic con il pulsante sinistro del mouse sul pulsante "AVVIA" e confermare la formattazione premendo il pulsante "OK".

Note:

- *Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.*
- *Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto e/o le funzioni dell'apparecchio potrebbero essere disturbate. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo.*

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornirne una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.



### 1) Puesta en funcionamiento

Utilice siempre la conexión suministrada (adaptador, cable USB) para conectar la **DataStation** a su PC. Conecte el mini enchufe USB a la **DataStation** y el enchufe USB 2.0 a un puerto USB de su PC. El sistema operativo reconoce automáticamente la **DataStation** y añade la **DataStation** como "DISCO EXTRAIBLE" (o como "UNIDAD LOCAL") en el "ESCRITORIO".

### 2) Intercambio de datos

Tras la correcta puesta en funcionamiento del equipo aparece en "Mi PC" (Windows®) o en el "ESCRITORIO" (Mac® OS X) la unidad de almacenamiento local "TREKSTOR".

- Marque los archivos o carpetas deseados con el ratón.
- Posicione el puntero del ratón sobre los archivos o carpetas marcados y, a continuación, haga clic con el botón derecho del ratón. En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "COPIAR...".
- En "Mi PC" o "ESCRITORIO", seleccione la unidad deseada (por ejemplo, la unidad "TREKSTOR").
- Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione la opción "PEGAR" para iniciar el proceso de copia. Una vez finalizada la copia, los archivos estarán disponibles en la unidad seleccionada.

### 3) Desconexión y retirada de la TrekStor **DataStation** del PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Haga clic con el botón izquierdo del ratón en el símbolo "QUITAR HARDWARE CON SEGURIDAD" situado abajo a la derecha en la "barra de tareas". En el menú contextual que aparece, seleccione "DISPOSITIVO DE ALMACENAMIENTO MASIVO USB" y haga clic en "Detener" con el botón izquierdo del ratón. De esta forma, la **DataStation** se desconecta del sistema operativo del ordenador. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

**Mac® OS X:** Debe eliminar del escritorio el icono de unidad antes de desconectarla o retirarla. Para ello, arrastre el icono de unidad a la papelera de reciclaje.

*Nota: ¡Siga el proceso de desconexión recomendado para evitar daños en el equipo o la pérdida de datos!*

### 4) Formatear el disco duro

*Importante: Haga una copia de seguridad de los datos del disco duro antes de formatearlo.*

*Atención: Al dar formato al disco extraíble se borrarán TODOS los datos del mismo.*

La **DataStation** puede formatearse en Windows® como cualquier disco duro.

- En "Mi PC", haga clic con el botón derecho del ratón en el disco extraíble "TREKSTOR".
- En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "FORMATEAR ...".
- Con el botón izquierdo del ratón, haga clic en el botón "INICIAR" y confirme pulsando el botón "ACEPTAR".

Notas:

- *Se recomienda no utilizar cables USB de más de 3 m de longitud.*
- *Si expone el aparato a una descarga electrostática, es posible que la transferencia de datos entre el equipo y el ordenador se vea interrumpida y/o se estropee alguna función del aparato. En tal caso desconecte el aparato del puerto USB y vuelva a conectarlo.*

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Los consiguientes cambios en el producto pueden realizarse sin que aparezcan descritos directamente en este manual. Por tanto, la información contenida en el presente manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para el uso previsto. Asimismo, el fabricante no se responsabiliza de daños o pérdidas de datos, ni de daños resultantes de estos.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados. Los nombres de otros productos y empresas aquí citados son probablemente productos y marcas registradas de sus respectivos propietarios.





# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## 1) Colocação em funcionamento

Utilize, exclusivamente, a ligação fornecida (adaptador ou cabo USB) para ligar a **DataStation** ao seu PC. Ligue a mini-ficha USB à **DataStation** e a ficha USB 2.0 numa porta USB do seu PC. O seu sistema operativo reconhece automaticamente a **DataStation** e adiciona ao "AMBIENTE DE TRABALHO" a **DataStation** como "SUPPORTO DE DADOS LOCAL" (ou "UNIDADE LOCAL").

## 2) Troca de dados

Após a colocação em funcionamento bem sucedida do aparelho surge em "O MEU COMPUTADOR" (Windows®) ou no seu "DESKTOP" (Mac® OS X) um suporte de dados local "TREKSTOR".

- Selecciona os ficheiros ou as pastas desejadas com o rato.
- Posicione o cursor do rato por cima dos ficheiros ou pastas seleccionadas e prima o botão direito do rato. A partir do menu de contexto exibido selecione o item "COPIAR".
- Em "O MEU COMPUTADOR" / "DESKTOP" selecione o destino pretendido (p. ex. a unidade "TREKSTOR").
- Prima o botão direito do rato e selecione a opção "COLAR" para iniciar o processo de cópia. No final do processo de cópia, os dados encontram-se na unidade de destino.

### 3) Terminar sessão e desligar a **DataStation** TrekStor do PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** clique com o botão esquerdo do rato no símbolo "REMOVER O HARDWARE OU EJECTAR" no lado inferior direito da barra de tarefas. A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "REMOVER DISPOSITIVO DE ARMAZENAMENTO DE MASSA USB" clicando com o botão esquerdo do rato. Dessa forma, a **DataStation** é removida do sistema operativo do seu computador. Neste momento já pode retirar a **DataStation** do seu PC.

**Mac® OS X:** tem de remover a unidade do desktop, antes de a retirar ou desligar. Para isso, clique no símbolo da unidade em questão e arraste-o para o símbolo da reciclagem.

*Nota: siga o processo de encerramento recomendado a fim de evitar danos no aparelho ou perda de dados!*

### 4) Formatação do disco rígido

*Importante: proteja todos os dados do seu disco rígido, antes de o formatar.*

*Atenção: durante a formatação são apagados TODOS os dados do disco rígido.*

A **DataStation** pode ser formatada no Windows® como qualquer outro disco rígido.

- Em "O MEU COMPUTADOR" clique com o botão direito do rato no suporte de dados local "TREKSTOR".
- A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "FORMATAR...".
- Clique com o botão esquerdo do rato no botão "INICIAR" e confirme a formatação premindo no botão "OK".

*Notas:*

- *deve evitar-se a utilização de cabos USB com mais de 3 m de comprimento.*
- *se sujeitar o aparelho a uma carga electrostática, poderá provocar uma eventual interrupção da transmissão de dados entre o aparelho e o computador ou danificar algumas funções do aparelho. Neste caso, o aparelho deverá ser desligado da porta USB e ligado novamente.*

O fabricante reserva-se o direito de desenvolver continuamente o produto. Estas alterações podem ser efectuadas sem descrição directa neste manual de instruções. As informações contidas neste manual de instruções não estão obrigadas a reflectir o estado da versão técnica.

O fabricante garante apenas a qualificação para a determinação própria deste produto. Além disso, o fabricante não se responsabiliza por danos ou perdas de dados nem por danos consequentes.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos os direitos reservados. Outras designações de produtos ou de empresas referem-se, eventualmente, a marcas registadas ou a nomes de marcas dos respectivos detentores.



## GEBRUIKSAANWIJZING

### 1) Ingebruikname

Gebruik uitsluitend de meegeleverde verbinding (adapter resp. USB-kabel) voor de aansluiting van de **DataStation** op uw PC. Sluit de mini-USB-stekker aan op de **DataStation** en de USB 2.0-stekker op een USB-aansluiting van uw PC. Uw gebruikssysteem detecteert automatisch de **DataStation** en voegt de **DataStation** als "LOKALE SCHIJF" aan "DEZE COMPUTER" toe.

### 2) Gegevensuitwisseling

Na succesvolle ingebruikname van het apparaat verschijnt in "DEZE COMPUTER" (Windows®) resp. op uw "DESKTOP" (Mac® OS X) een lokale schijf "TREKSTOR".

- Markeer met de muis de gewenste bestanden resp. de gewenste map.
- Plaats de muisaanwijzer op de gemarkeerde bestanden resp. mappen en druk vervolgens op de rechter muisknop. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "KOPIËREN".
- Selecteer in "DEZE COMPUTER" / "DESKTOP" de gewenste bestemming (bijv. het station "TREKSTOR").
- Druk op de rechter muisknop en selecteer de optie "INVOEGEN" om het kopiëren te starten. Als het kopiëren voltooid is, staan de bestanden op het doelstation.

### 3) Het TrekStor **DataStation** afmelden en loskoppelen van de PC

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Klik met de linker muisknop rechtsonder in de taakbalk op het symbool "HARDWARE VEILIG VERWIJDEREN". Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "USB-APPARAAT VOOR MASSAOPSLAG - STATION VERWIJDEREN" door hierop met de linker muisknop te klikken. Hierdoor wordt de **DataStation** uit het besturingsstelsel van uw PC verwijderd. Nu kunt u de **DataStation** loskoppelen van uw PC.

**Mac® OS X:** Voordat u het apparaat loskoppelt of uitschakelt, moet u het besturingsstelsel van de Desktop verwijderen. Hiertoe klikt u op het desbetreffende stationsymbool en sleept u deze naar de prullenmand.

*Opmerking: Wij adviseren u om de aanbevolen afmeldprocedure te volgen om schade aan het apparaat of om dataverlies te voorkomen!*

### 4) Formatteren van de harde schijf

*Belangrijk: Beveilig alle gegevens op uw harde schijf voordat u uw harde schijf gaat formatteren.*

*Waarschuwing: Bij het formatteren worden ALLE gegevens op de schijf gewist.*

De **DataStation** kan net als elke andere harde schijf in Windows® worden geformatteerd.

- Klik in "DEZE COMPUTER" met de rechter muisknop op de lokale schijf "TREKSTOR".
- Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "FORMATTEREN...".
- Klik met de linker muisknop op de knop "STARTEN" en bevestig het formatteren door op de knop "OK" te drukken.

*Opmerking:*

- *Wij adviseren u om USB-kabels langer dan 3 meter niet te gebruiken.*
- *Als u het apparaat blootstelt aan elektrostatische ontlading, kan dit onder bepaalde omstandigheden tot een onderbreking van de datatransfer leiden tussen het apparaat en de computer resp. kunnen functies van het apparaat worden gestoord. In dit geval moet het apparaat direct worden losgekoppeld van de USB-poort en opnieuw worden aangesloten.*

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product continu verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen zonder directe kennisgeving in deze gebruiksaanwijzing worden aangebracht. Informatie in deze beknopte handleiding hoeft hierdoor niet overeen te komen met de stand van de technische uitvoering.

De fabrikant staat garant voor het product voor zover het wordt gebruikt zoals bedoeld. Verder is de fabrikant niet aansprakelijk voor beschadigingen of dataverlies en de bijkomende gevolgschade.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Onder voorbehoud van alle rechten. Bij overige vermelde producten- of bedrijfsaanduidingen gaat het mogelijkwerijs om handelsmerken of merknamen van de desbetreffende eigenaren.



## BRUKSANVISNING

### 1) Idrifttagning

Använd enbart den medföljande kopplingen (adapter eller USB-kabel) för att ansluta **DataStation** till datorn. Anslut mini-USB-kontakten till **DataStation** och USB 2.0-kontakten till en USB-port på datorn. Operativsystemet känner automatiskt av **DataStation** och lägger i "UTFORSKAREN" till **DataStation** som "FLYTTBAR MASSLAGRINGSENHET" (eller "FLYTTBAR DISK").

### 2) Datautbyte

När apparaten har tagits i drift visas i "UTFORSKAREN" (Windows®) resp. på "SKRIVBORDET" (Mac® OS X) en lokal disk "TREKSTOR".

- Markera önskade filer eller mappar med musen.
- Placera muspekaren över de markerade filerna eller mapparna och klicka på höger musknapp. Markera punkten "KOPIERA" på den meny som visas.
- Markera önskat mål i "UTFORSKAREN" / "SKRIVBORDET" (t.ex. disken "TREKSTOR").
- Högerklicka med musen och starta kopieringen genom att markera alternativet "INFOGA". När kopieringen är färdig finns filerna på måldisken.

### 3) Utloggning och frångkoppling av TrekStor **DataStation** från datorn

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Vänsterklicka med musen nedtill till höger i aktivitetsfältet på symbolen "SÄKER BORTTAGNING AV MASKINVARA". Markera i popup-rutan raden "UTFÖR SÄKER BORTTAGNING AV USB MASSLAGRINGSENHET – ENHET" genom att vänsterklicka med musen. Därmed är **DataStation** borttagen från datorns operativsystem. Nu kan du ta ut **DataStation** ur datorn.

**Mac® OS X:** Du måste ta bort disken från skrivbordet innan du lossar eller stänger av den. Klicka på den aktuella disksymbolen och dra den till papperskorgssymbolen.

*Anmärkning: Följ alltid den rekommenderade utloggningssproceduren så att du inte skadar apparaten eller förlorar några data!*

### 4) Formatering av disken

*Viktigt: Gör en backup av alla data på disken innan du formaterar den.*

*Varning: Vid formateringen raderas ALLA data på datamediet.*

**DataStation** kan formateras i Windows® på samma sätt som alla andra diskar.

- Högerklicka i "UTFORSKAREN" på den flyttbara disken "TREKSTOR".
- Markera punkten "FORMATERA..." på den meny som visas.
- Vänsterklicka med musen på menypunkten "START" och bekräfta formateringen genom att klicka på "OK".



*Anmärkingar:*

- *Använd inte USB-kablar som är längre än 3 meter.*
- *Om du utsätter apparaten för elektrostatiska urladdningar kan det i vissa fall uppstå avbrott i dataöverföringen mellan apparaten och datorn och apparatens funktioner kan störas. Koppla då bort apparaten från USB-porten och anslut den sedan på nytt.*

Tillverkaren förbehåller sig rätt till kontinuerlig vidareutveckling av produkten. Ändringar kan företas utan att de beskrivs direkt i denna bruksanvisning. Upplysningarna i bruksanvisningen överensstämmer därför inte nödvändigtvis med det verkliga tekniska utförandet.

Tillverkaren garanterar enbart att produkten är lämplig för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte heller för skada på eller förlust av data eller för därav orsakade följdskador.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Alla rättigheter förbehållna. Om andra produkt- eller företagsbeteckningar nämns kan de eventuellt avse varubeteckningar eller märkesnamn som tillhör respektive innehavare.



## KULLANIM KILAVUZU

### 1) Devreye sokma

**DataStation**'ı bilgisayarınıza bağlamak için yalnızca birlikte teslim edilen bağlantıyı (adaptör veya USB kablosu) kullanın. Mini USB fişini **Data Station**'a bağlayın ve USB 2.0 fişini bilgisayarınızın USB girişlerinden birisine takın. İşletim sisteminiz **DataStation**'ı otomatik olarak tanırsanız ve "BİLGİSAYARIM"a **DataStation**'ı "YEREL DİSK" (veya "YEREL SÜRÜCÜ") olarak ekler.

### 2) Veri alışverişi

Cihaz başarıyla devreye sokulduktan sonra "BİLGİSAYARIM" (Windows®) veya "MASAÜSTÜ" (Mac® OS X) üzerinde "TREKSTOR" adında yerel bir veri taşıyıcısı belirir.

- İsteddiğiniz dosyaları veya klasörleri fare ile işaretleyiniz.
- Fare imlecini işaretli dosyaların veya klasörlerin üzerine getiriniz ve sağ fare tuşuna basınız. Beliren bağlam menüsünden "KOPYALA" maddesini seçiniz.
- "BİLGİSAYARIM" / "MASAÜSTÜ" altından istediğiniz hedefi (örneğin "TREKSTOR" sürücüsünü) seçiniz.
- Kopyalama işlemini başlatmak için, sağ fare tuşuna basınız ve "EKLE" seçeneğini seçiniz. Kopyalama işleminin sonunda veriler, hedef sürücüye aktarılmış olacaktır.

### 3) Oturumu kapatma ve TrekStor **DataStation**'i bilgisayardan ayırma

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Sol fare tuşu ile görev çubuğunda aşağıda sağda yer alan "DONANIMI KALDIR VEYA DIŞARI AT" simgesini tıklatınız. Ekrana gelen bağlam menüsünden "USB YIĞIN DEPOSU SÜRÜCÜSÜNÜ KALDIR" maddesini sol fare tuşunu tıklayarak seçiniz. Bu sayede **DataStation**, bilgisayarınızın işletim sisteminden kaldırılır. Şimdi **DataStation**'i bilgisayarınızdan kaldırabilirsiniz.

**Mac® OS X:** Bunu ayırmadan ya da kapatmadan önce sürücüyü Masaüstünden silmeniz gereklidir. Bunun için söz konusu sürücü simgesini tıklatınız ve çöp kutusu simgesine sürükleyiniz.

*Uyarı: Aygıtta hasara veya veri kaybına yol açmamak için lütfen tavsiye edilen oturum kapatma yöntemini izleyiniz!*

### 4) Sabit disk formatlama

*Önemli: Sabit disk formatlamaya başlamadan önce, sabit diskteki tüm dosyalarınızı emniyet altına alınız.*

*Dikkat: Formatlama sırasında veri ortamındaki TÜM dosyalar silinir.*

**DataStation** da, Windows® altındaki diğer tüm sabit diskler gibi formatlanabilir.

- Sağ fare tuşuyla Bilgisayarım'da "TREKSTOR" adlı yerel veri taşıyıcısını tıklatınız.
- Beliren bağlam menüsünden "FORMATLA..." maddesini seçiniz.
- Sol fare tuşu ile "BAŞLAT" tuşuna tıklayınız ve "OK" tuşuna basarak, formatlamayı onaylayınız.

*Uyarılar:*

- *3 m'den uzun USB kablolarının kullanılmaması tavsiye edilir.*
- *Cihazı elektrostatik bir deşarja maruz bıraktığınız takdirde, bu koşullarda cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımında bir kesinti oluşabilir veya cihazın işlevleri bozulabilir. Bu durumda cihazın USB yuvasından çıkartılıp, yeniden takılması gerekir.*

Üretici firma, ürünü sürekli geliştirme hakkını saklı tutar. Bu deęişiklikler, bu kullanım kılavuzunda doğrudan açıklanmadan yapılabilir. Bu nedenle, bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler cihazın teknik özelliklerini aynen yansıtmayabilir.

Üretici firma, sadece ürünün öngöröldüğü amaca uygunluęunu garanti eder. Üretici firma, meydana gelebilecek hasar ya da veri kaybından veya ileride bunlardan doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. Tüm hakları saklıdır. Burada adı geęen dięer ürün ve şirket isimleri, ilgili sahiplerinin ticari markaları ya da ticari isimleri olabilir.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1) Rozpoczęcie pracy

W celu podłączenia dysku **DataStation** do komputera należy używać wyłącznie załączonego sprzętu (prześciółki lub kabla USB). Wtyk mini USB podłączyć do **DataStation**, a wtyk USB 2.0 do portu USB komputera. System operacyjny rozpoznaje automatycznie podłączony dysk **DataStation** i w oknie „MÓJ KOMPUTER” dodaje go jako „DYSK LOKALNY”.

### 2) Przesyłanie danych

Po pomyślnym uruchomieniu urządzenia w oknie „MÓJ KOMPUTER” (Windows®) lub na „PULPICIE” (Mac® OS X) pojawia się lokalny nośnik danych o nazwie „TREKSTOR”.

- Zaznaczyć myszą żądane pliki lub foldery.
- Umieścić kursor myszy nad zaznaczonymi plikami lub folderami i nacisnąć prawy przycisk myszy. W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „KOPIUJ”.
- W oknie „MÓJ KOMPUTER” lub na „PULPICIE” wybrać żadaną ścieżkę docelową (np. stację dysków „TREKSTOR”).
- Nacisnąć prawy przycisk myszy i wybrać opcję „WKLEJ”, aby rozpocząć kopiowanie. Po zakończeniu kopiowania dane są zapisane na dysku docelowym.

### 3) Wylogowanie i odłączanie TrekStor **DataStation** od komputera

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Kliknąć lewym przyciskiem myszy symbol „BEZPIECZNE USUWANIE SPRZĘTU” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „USUŃ MASOWE URZĄDZENIE MAGAZYNUJĄCE USB”. Dysk **DataStation** zostanie usunięty z systemu operacyjnego komputera. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

**Mac® OS X:** Przed odłączeniem lub wyłączeniem urządzenia należy usunąć dysk z pulpitu. W tym celu należy kliknąć symbol dysku i przeciągnąć go na symbol kosza.

*Wskazówka: Aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia lub utracie danych, należy stosować się do zalecanej procedury odłączania!*

### 4) Formatowanie twardego dysku

*Ważne: Przed formatowaniem twardego dysku należy utworzyć kopię zapasową wszystkich danych.*

*Uwaga: Podczas formatowania zostają usunięte z nośnika WSZYSTKIE dane.*

Dysk **DataStation** można formatować tak samo, jak jażdy inny twardy dysk w systemie Windows®.

- W oknie „MÓJ KOMPUTER” prawym przyciskiem myszy kliknąć dysk lokalny „TREKSTOR”.
- W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „FORMATUJ...”
- Lewym przyciskiem myszy kliknąć przycisk „ROZPOCZNIJ” i potwierdzić proces formatowania, klikając przycisk „OK”.

*Wskazówki:*

- *Nie należy stosować przewodów USB o długości przekraczającej 3 metry.*
- *Jeżeli urządzenie narażone jest na wyładowania elektrostatyczne, to może dojść do przerywania transmisji danych między urządzeniem a komputerem lub do zakłócenia działania urządzenia. W tym przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je podłączyć.*

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.



## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### 1) Üzembe helyezés

Kizárólag a tartozék összekötő (adapter ill. USB) kábeleket használja ahhoz, hogy a **DataStation** készüléket a számítógéphez csatlakoztassa. Dugja be a mini-USB csatlakozót a **DataStation** eszközbe, majd az USB 2.0 csatlakozót a számítógép egyik USB portjába. Operációs rendszere automatikusan felismeri a **DataStation** készüléket, és a "SAJÁTGÉP"-ben egy "HELYI LEMEZ" (ill. "HELYI MEGHAJTÓ") formájában hozzáadja a **DataStation** eszközt.

### 2) Adatcsere

Az eszköz sikeres üzembe helyezése után a "SAJÁTGÉP"-ben (Windows®) ill. a "DESKTOP"-on (Mac® OS X) megjelenik a "TREKSTOR" helyi adathordozó.

- Jelölje ki az egérrel a kívánt fájlokat ill. mappákat.
- Vigye az egeret a kijelölt fájlok ill. mappák fölé, majd nyomja meg a jobb oldali gombot. Válassza ki az előugró menüben a "MÁSOLÁS" pontot.
- A "SAJÁTGÉP"/"DESKTOP"-on válassza ki a kívánt célt (pl. a "TREKSTOR" meghajtót).
- Nyomja meg a jobb egérgombot és válassza ki a "BEILLESZTÉS" pontot, hogy a másolási folyamat elinduljon. A másolás befejezése után az adatok rendelkezésére állnak a célmeghajtón.



### 3) Kilépés és a TrekStor **DataStation** kihúzása a számítógépből

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** A képernyő jobb alsó részén lévő tálcában a jobb egérgombbal kattintson a "HARDVER ELTÁVOLÍTÁSA VAGY KIADÁSA" ikonra. Az előugró menüben válassza ki az "USB HÁTTERTÁROLÓ ESZKÖZ – MEGHAJTÓ ELTÁVOLÍTÁSA" pontot úgy, hogy rákattint a bal egérgombbal. Ezzel a **DataStation** készüléket leválasztotta a számítógép operációs rendszeréről. Most kihúzhatja a **DataStation** eszközt a számítógépből.

**Mac® OS X:** A meghajtót el kell távolítania a Desktopról, mielőtt azt leválasztaná vagy lekapcsolná. Ehhez húzza rá egyszerűen a megfelelő meghajtó ikont a lomtár szimbólumra.

*Megjegyzés: Kérjük kövesse a javasolt kilépési folyamatot, hogy az eszköz ne sérüljön meg vagy ne vesszen el adat!*

### 4) A merevlemez formázása

*Fontos: Készítsen biztonsági másolatot merevlemezének összes adatáról, mielőtt a merevlemez formázza.*

*Figyelem: A formázásnál az adathordozón lévő ÖSSZES adat törlődik.*

A **DataStation**, mint minden más merevlemez formázható a Windows®-ban.

- A "SAJÁTGÉP"-ben kattintson a jobb oldali egérgombbal a "TREKSTOR" helyi lemezre.
- Válassza ki az előugró menüben a "FORMÁZÁS..." pontot.
- A bal egérgombbal kattintson az "INDÍTÁS" gombra és erősítse meg a formázást az "OK" gombra kattintással.

*Megjegyzések:*

- *Lehetőleg ne használjon 3 m-nél hosszabb USB kábelt.*
- *Amennyiben elektrosztatikus kisülés éri a készüléket, az megzavarhatja a funkcióit, illetve adott esetben megszakadhat az adatátvitel a készülék és a számítógép között. Ebben az esetben húzza ki a készüléket az USB portból, majd csatlakoztassa ismét.*

A gyártó fenntartja a jogot a termék folyamatos továbbfejlesztésére. Az ilyen módosításokat végrehajthatja anélkül, hogy a jelen kezelési útmutatóban azt közvetlenül leírná. Így a jelen kezelési útmutató információinak nem szükséges a műszaki kivitelezés állapotát tükrözniük.

A gyártó csupán a termék eredeti rendeltetésre való alkalmasságát garantálja. Ezen túlmenően a gyártó nem felelős a sérülésekért vagy az adatvesztésért, valamint ezek következményeier.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Minden jog fenntartva. A további említett termék- vagy cégmegnevezések esetében a mindenkorai tulajdonos védjegyéről vagy márkanevéről lehet szó.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### 1) Έναρξη λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα στοιχεία σύνδεσης που συνοδεύουν το προϊόν (προσαρμογέας ή καλώδιο USB) για τη σύνδεση του **DataStation** στον υπολογιστή σας. Συνδέστε το βύσμα Mini-USB στο **DataStation** και το βύσμα USB 2.0 σε μια σύνδεση USB του υπολογιστή σας. Το λειτουργικό σας σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το **DataStation** και προσθέτει στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" το **DataStation** ως "ΤΟΠΙΚΟ ΦΟΡΕΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ" (ή "ΤΟΠΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ").

### 2) Ανταλλαγή δεδομένων

Μετά την επιτυχημένη έναρξη λειτουργίας της συσκευής θα εμφανιστεί στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" (Windows®) ή στο "ΓΡΑΦΕΙΟ" (Mac® OS X) ένας τοπικός φορέας δεδομένων "TREKSTOR".

- Επισημάνετε τα επιθυμητά αρχεία ή τους φακέλους με το ποντίκι.
- Τοποθετήστε τον κέρσορα του ποντικιού επάνω στα επισημασμένα αρχεία ή φακέλους και κάντε δεξιό κλικ. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ".
- Επιλέξτε από την "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" / "ΓΡΑΦΕΙΟ" την επιθυμητή θέση (π.χ. μονάδα δίσκου "TREKSTOR").
- Κάντε δεξιό κλικ και επιλέξτε το στοιχείο "ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ", για να ξεκινήσει η διαδικασία αντιγραφής. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αντιγραφής τα δεδομένα υπάρχουν στην επιθυμητή μονάδα δίσκου.

### 3) Έξοδος και αποσύνδεση του TrekStor **DataStation** από τον υπολογιστή

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Κάντε δεξιά κλικ κάτω αριστερά στη γραμμή εργασιών στο σύμβολο "ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ Η ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ". Επιλέξτε από το μενού περιεχομένου που εμφανίζεται το στοιχείο "ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙΚΗΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ USB – ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ" κάνοντας κλικ με το ποντίκι. Έτσι καταργείτε το **DataStation** από το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το **DataStation** από τον υπολογιστή σας.

**Mac® OS X:** Πρέπει να καταργήσετε τη μονάδα δίσκου από την επιφάνεια εργασίας, πριν την αποσυνδέσετε ή την απενεργοποιήσετε. Για το λόγο αυτό κάντε κλικ στο αντίστοιχο σύμβολο της μονάδας δίσκου και σύρετέ το επάνω στο σύμβολο του κάδου ανακύκλωσης.

*Υπόδειξη: Τηρείτε πάντοτε την προτεινόμενη διαδικασία αφαίρεσης, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή ή απώλεια δεδομένων!*

### 4) Διαμόρφωση του σκληρού δίσκου

*Βασικό: Αποθηκεύστε όλα τα δεδομένα του σκληρού δίσκου σας, πριν από την διαμόρφωσή του.*

*Προσοχή: Κατά τη διαμόρφωση διαγράφονται ΟΛΑ τα δεδομένα από το φορέα δεδομένων.*

Το **DataStation** μπορεί να διαμορφωθεί, όπως κάθε άλλος σκληρός δίσκος των Windows®.

- Κάντε δεξιά κλικ στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" στον τοπικό φορέα δεδομένων "TREKSTOR".
- Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ...".
- Κάντε κλικ στο κουμπί "ΕΝΑΡΞΗ" και επιβεβαιώστε τη διαμόρφωση πατώντας το κουμπί "ΟΚ".

#### Υποδείξεις:

- Η χρήση καλωδίων USB με μήκος καλωδίου πάνω από 3 m δεν συνιστάται.
- Αν εκθέσετε τη συσκευή σε ηλεκτροστατική εκφόρτιση, μπορεί κάτω υπό ορισμένες συνθήκες να διακοπεί η μεταφορά δεδομένων ανάμεσα στη συσκευή και στον υπολογιστή, δηλαδή μπορεί να επηρεαστούν οι λειτουργίες της συσκευής. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και να τη συνδέσετε ξανά.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα διαρκούς ανάπτυξης του προϊόντος. Αυτές οι αλλαγές μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς την άμεση δήλωσή τους στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών χειρισμού επομένως ενδέχεται να μην αντανακλούν τις τελευταίες τεχνικές μετατροπές.

Ο κατασκευαστής εγγυάται μόνο την καταλληλότητα για την καθορισμένη χρήση του προϊόντος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία περαιτέρω ευθύνη για βλάβες ή απώλεια δεδομένων και των βλαβών που προκύπτουν από αυτό.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Με την επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Οι ονομασίες προϊόντων ή εταιριών που αναφέρονται επιπρόσθετα αφορούν σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1) Ввод в эксплуатацию

Пользуйтесь исключительно входящим в комплект поставки соединением (адаптер или USB-кабель) для подключения **DataStation** к персональному компьютеру. Подсоедините Mini-USB-штекер к **DataStation**, а штекер USB 2.0 к разъему USB Вашего ПК. Ваша операционная система автоматически распознает **DataStation** и добавит на "Рабочий стол" **DataStation** как "Локальный носитель данных" (или "Локальный дисковод").

### 2) Обмен данными

После успешного ввода устройства в эксплуатацию на "Рабочем столе" (Windows®) или на "Десктопе" (Mac® OS X) появляется локальный носитель данных "TREKSTOR".

- Выделите желаемые файлы или папки мышью.
- Установите курсор мыши на выделенные файлы или папки и затем нажмите правую кнопку мыши. В открывающемся контекстном меню выберите пункт "Копировать".
- Выберите на "Рабочем столе" / "Десктопе" желаемое устройство назначения (напр., дисковод "TREKSTOR").
- Нажмите правую кнопку мыши и выберите пункт "Вставить", чтобы запустить процесс копирования. По окончании процесса копирования данные расположены на целевом дисковом устройстве.

### 3) Выход и отсоединение TrekStor **DataStation** от персонального компьютера

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Щелкните справа внизу левой кнопкой мыши на панели задач на значок "Удаление и извлечение аппаратуры". Нажатием левой кнопки мыши выберите в открывающемся контекстном меню пункт "Массовое запоминающее устройство USB – удалить дисковод". В результате этого **DataStation** удаляется из операционной системы компьютера. Теперь Вы можете отсоединить **DataStation** от ПК.

**Mac® OS X:** Перед тем, как отсоединить или отключить дисковод, Вы должны удалить его с рабочего стола. Для этого щелкните на соответствующий значок дисковода и перетащите его на значок корзины.

*Указание: Пожалуйста, придерживайтесь рекомендованной процедуры выхода, чтобы предотвратить повреждение устройства и потерю данных!*

### 4) Форматирование жесткого диска

*Важно: Перед форматированием жесткого диска сохраните все данные Вашего жесткого диска.*

*Внимание: При форматировании с носителя данных будут удалены ВСЕ данные.*

Можно форматировать **DataStation** как любой другой жесткий диск под Windows®.

- Щелкните на "Рабочем столе" правой кнопкой мыши на локальный носитель данных "TrekStor".
- В открывающемся контекстном меню выберите пункт "Форматировать...".
- Щелкните левой кнопкой мыши на кнопку "Пуск" и подтвердите форматирование, нажимая на кнопку "ОК".

*Указания:*

- *Не рекомендуется использовать USB-кабели длиной более 3 м.*
- *Если устройство подвергается электростатическому разряду, в некоторых ситуациях может прерываться передача данных между устройством и компьютером или могут нарушаться функции устройства. В этом случае устройство необходимо отсоединить от USB-порта и подсоединить заново.*

Производитель оставляет за собой право на постоянное усовершенствование изделия. Эти изменения могут быть осуществлены без прямого описания их в настоящей инструкции по эксплуатации. Поэтому информация в настоящей инструкции по эксплуатации может не соответствовать уровню технического исполнения.

Производитель гарантирует пригодность данного изделия только для использования по назначению. Помимо этого, производитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и косвенный ущерб.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Все права защищены. В случае других упомянутых названий изделий или фирм речь идет, возможно, о товарных знаках или марках фирм соответствующих владельцев.





## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### 1) Уведення в експлуатацію

Використовуйте виключно з'єднання з комплекту поставки (перехідник і кабель USB) для під'єднання **DataStation** до ПК. Під'єднайте штекер Mini-USB до **DataStation** і штекер USB 2.0 до USB-роз'єма ПК. Операційна система автоматично розпізнає **DataStation** і додає в "Мій комп'ютер" **DataStation** як "Місцевий носій даних" (чи "Місцевий диск").

### 2) Обмін даних

Після успішного ввімкнення приладу на "Мій комп'ютер" (Windows®) чи на "Десктоп" (Mac® OS X) з'явиться місцевий носій даних "TrekStor".

- Помітьте потрібні файли чи каталоги мишкою.
- Розмістіть курсор на помічених файлах чи каталогах і натисніть праву кнопку мишки. Виберіть із спливаючого меню пункт "Копіювати...".
- Виберіть в "Мій комп'ютер" / "Десктоп" потрібну ціль (напр., диск "TrekStor").
- Натисніть праву кнопку мишки і виберіть опцію "Додати", щоб почати процес копіювання. Після завершення процесу копіювання дані знаходяться на цільовому диску.

### 3) Вихід із системи і від'єднання TrekStor **DataStation** від ПК

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Натисніть лівою кнопкою мишки внизу справа на панелі завдань символ "Видалити чи вийняти апаратний пристрій". Виберіть з контекстного меню, що з'явиться, пункт "Від'єднати USB-накопичувач – дискковод" натисканням лівою кнопкою мишки. Таким чином **DataStation** видаляється з операційної системи комп'ютера. Тепер **DataStation** можна від'єднати від ПК.

**Mac® OS X:** Дискковод потрібно видалити з Desktop, лише потім його можна від'єднувати чи вимикати. Для цього натисніть відповідний символ дискководу і перетягніть його на символ кошика для паперів.

*Вказівка: Будь ласка, дотримуйтесь рекомендованого процесу виходу з системи, щоб запобігти шкоди пристрою чи втраті даних!*

### 4) Форматування жорсткого диску

*Важливо: Збережіть всі дані з жорсткого диску і лише після цього форматуйте його.*

*Увага: Під час форматування видаляються ВСІ дані на носії даних.*

**DataStation** може формуватися як і будь-який інший жорсткий диск в Windows®.

- Натисніть в "Мій комп'ютер" правою кнопкою мишки місцевий носій даних "ТрекСтор".
- Виберіть із спливаючого меню пункт "ФОРМАТУВАТИ...".
- Натисніть лівою кнопкою мишки кнопку "Запуск" і підтвердіть форматування натиском кнопки "ОК".

*Вказівки:*

- *Від використання USB-кабелів довжиною більшою за 3 м треба відмовитися.*
- *Якщо з приладу знімається електростатичний заряд, за певних обставин може виникнути переривання передачі даних між приладом і комп'ютером чи функціональність приладу може бути порушена. В цьому випадку прилад потрібно від'єднати від USB-порта, а потім знову під'єднати.*

Виробник приладу залишає за собою право постійно розвивати прилад далі. Ці зміни можуть реалізовуватись без прямого опису в цьому керівництві. Тобто інформація в цьому керівництві не повинна відповідати найостаннішому стану технічної модифікації.

Виробник лише гарантує відповідність з призначенням цього продукту. Крім того, виробник не несе відповідальність за пошкодження чи втрату даних і шкоду внаслідок цього.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Всі права застережені. В разі з іншими згаданими назвами виробів і фірм річ може йти про торгові марки чи назви марок відповідних власників.

Support	Hotline	E-Mail	Language
AT	+49 431 - 24 89 45 70**	support.at@trekstor.de	German
BE	+49 431 - 24 89 45 80**	support.en@trekstor.de	English
CH	+49 431 - 24 89 45 73**	support.ch@trekstor.de	German
DE	01805 - TREKSTOR* 01805 - 87 35 78 67*	support.de@trekstor.de	German
ES	+49 431 - 24 89 45 76**	support.es@trekstor.de	Spanish
FR	+49 431 - 24 89 45 74**	support.fr@trekstor.de	French
HU	+49 431 - 24 89 45 79**	support.en@trekstor.de	English
IT	+49 431 - 24 89 45 75**	support.it@trekstor.de	Italian
LU	+49 431 - 24 89 45 72**	support.lu@trekstor.de	German, French
NL	+49 431 - 24 89 45 81**	support.en@trekstor.de	English
PL	+49 431 - 24 89 45 77**	support.pl@trekstor.de	Polish
PT	+49 431 - 24 89 45 78**	support.en@trekstor.de	English
UK	+49 431 - 24 89 45 71**	support.uk@trekstor.de	English
GR	+49 431 - 24 89 45 82**	support.en@trekstor.de	English
TR	+49 431 - 24 89 45 83**	support.en@trekstor.de	English
RU	+49 431 - 24 89 45 84**	support.en@trekstor.de	English
SE	+49 431 - 24 89 45 92**	support.en@trekstor.de	English

\* 14 Cent/Min, aus dem deutschen Festnetz der DTAAG, ggf. andere Preise aus Mobilfunknetzen  
 \*\* Please check with your local telephone provider for connection costs.

### TrekStor GmbH & Co. KG

Kastanienallee 8-10 · D-64653 Lorsch · Germany

www.trekstor.de



BA-DSM-D-V1.10-INF-071022